

USO E MANUTENZIONE

USE AND CARE

UTILISATION ET ENTRETIEN

GEBRAUCH UND WARTUNG

EMPLEO Y MANUTENCION

USO E MANUTENÇÃO

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

BAKIM VE KULLANIM

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΤΗΧΗΣΗ

使用和维护

دليل الاستعمال والصيانة



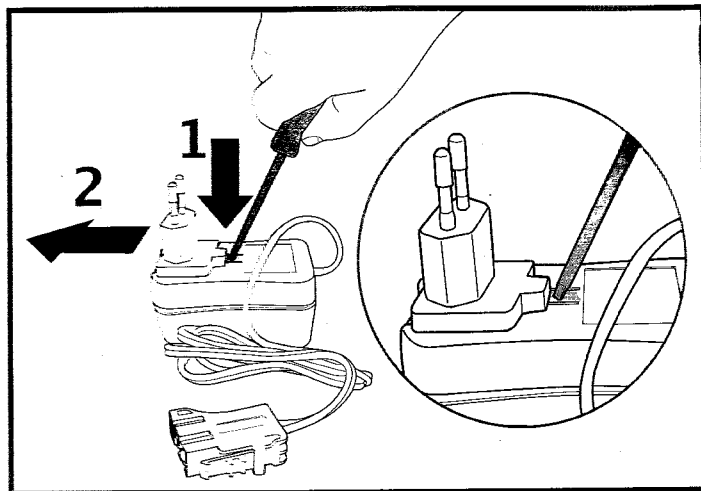
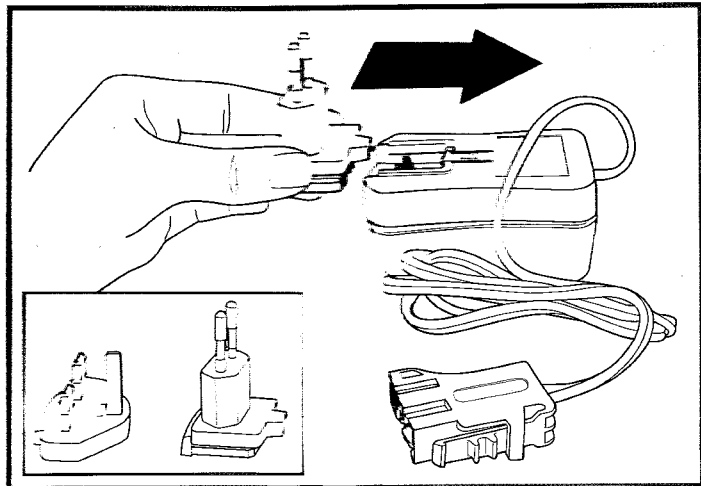
24V/15Ah - 12V/3.3Ah - 12V/12Ah - 12V/8Ah - 6V/8Ah - 6V/4.5Ah
al piombo / lead-acid / avec plomb / mit blei / con plomo / ao chumbo svinčev / med
bly / bly / med bly / med bly / kursun / свинцовые / με μόλυβδο / 铅酸电池

12V/12Ah - 12V/8Ah - 6V/8Ah - 6V/4.5Ah - 12V/12Ah - 12V/8Ah - 6V/8Ah - 6V/4.5Ah

Celle n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.12 (24V)
Celles no.3 (6V) - no.6 (12V) - no.12 (24V)
Cellules n° 3 (6V) - n° 6 (12V) - n° 12 (24V)
Zellen n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.12 (24V)
Celades n.3 (6V) - n.6 (12V) - n.12 (24V)
3 Celas (6V) - n.6 (12V) - n.12 (24V)
Cellic st. 3 (6V) - st. 6 (12V) - st. 12 (24V)
Celler: stk. 3 (6V) - stk. 6 (12V) - stk. 12 (24V)
Kennot: nro 3 (6V) - nro 6 (12V) - nro 12 (24V).
Celler: stk. 3 (6V) - stk. 6 (12V) - stk. 12 (24V)
Celler: st. 3 (6V) - st. 6 (12V) - st. 12 (24V)
Hucreler n.3(6V) - n.6 (12V) - n.12 (24V)
Количество элементов 3 (6В) - 6 (12В) - 12 (24В)
Κυψέλες αρ.3 (6V) - αρ.6 (12V) - αρ.12 (24V)
電池 n.3 (6伏) - n.6 (12伏) - n.12 (24伏)

عدد 3 خلايا (6 فولت) - عدد 6 (12 فولت) - عدد 12 (24 فولت)

PegPérego



LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO DEI CARICABATTERIE CON O SENZA SPIA LED
PER BATTERIE AL PIOMBO

CARICA DELLA BATTERIA

- A) Inserire il carica batterie in una presa domestica con caratteristiche pari a quanto riportato sulla targhetta del carica batterie.
- B) Collegare la spina del carica batterie a quella della batteria per 14 h.
- C) Se il vostro carica batterie è fornito di un LED luminoso, il suo funzionamento va così inteso:
 - 1) Al momento dell'inserzione come al punto A) **senza nessuna batteria collegata**, il LED si accenderà di verde evidenziando il funzionamento corretto del carica batterie.
 - 2) Collegare la batteria come al punto B), se tutto è collegato correttamente e la batteria è sufficientemente scarica il LED si illuminerà di arancione a conferma dell'inizio della carica, quindi attendere il tempo stabilito.
 - 3) Quando la batteria incomincerà ad essere quasi carica, il LED passerà dal colore arancione al verde, segnalando che la batteria è in un buono stato di carica.
 - 4) Il LED verde **non e'** una segnalazione **sicura** di batteria carica.
 - 5) In caso di batteria già carica potrebbe accadere che il LED sia già verde o passi dall'arancione al verde dopo pochissimo tempo dal punto B). Se durante l'utilizzo successivo della batteria il tempo di scarica risultasse troppo breve si consiglia di contattare il centro assistenza clienti per verificare la funzionabilità di batteria e carica batterie.
- D) A carica ultimata e spia accesa, staccare prima il carica batterie dalla presa domestica e solo dopo la batteria, quindi connettere la spina impianto elettrico nella presa batteria. Il vostro giocattolo adesso è pronto per essere utilizzato.

Il carica batterie è munito di un dispositivo di sicurezza; in caso di elevate temperature interne o, se si verifica un cortocircuito sulla

batteria, un protettore interverrà impedendo di erogare una forte corrente che causerebbe la rottura del carica batterie stesso.

In questo caso bisogna staccare il carica batterie dalla presa domestica, rimuovere la causa del cortocircuito e ricollegare il tutto nella presa di alimentazione.

AVVERTENZE

1. Caricare esclusivamente batterie al piombo.
2. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancata esperienza e conoscenza a meno che non siano sotto la supervisione o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
4. Non utilizzare con involucro, cavo o connettore danneggiato.
5. Durante la carica assicurarsi che ci sia una buona ventilazione attorno alla batteria.
6. In caso il carica batterie risulti danneggiato, non deve essere usato fino a quando non sia stato riparato.
7. Il prodotto contiene alcuni elementi, non smaltibili direttamente in quanto considerati dannosi per l'ambiente; lo smaltimento a fine vita di questi elementi oppure del prodotto nella sua integrità, dovrà avvenire secondo le disposizioni vigenti nel paese nel quale esso è installato.
8. Prima di utilizzare il caricabatterie assicurarsi che esso sia equipaggiato con la spina specifica del paese nel quale si intende operare.

BEFORE CHARGING READ THE INSTRUCTION SHEET

ENGLISH

INSTRUCTIONS ON HOW TO USE THE BATTERY CHARGERS WITH AND WITHOUT LEDS FOR LEAD-ACID BATTERY

CHARGING THE BATTERIES

- A) Plug the battery charger into a power outlet in compliance with the specifications on the label.
- B) Connect the terminal on the battery charger to that on the battery for 14 hrs.
- C) If your battery charger is provided with a LED indicator, it means that:
 - 1) When plugging the charger as described in A), and no battery is connected, the green LED will light up to indicate that the device is working correctly.
 - 2) Connect the battery as described in B). If all connections have been made properly and the battery is sufficiently discharged, the orange LED will turn on to confirm the start of charging. Wait until charging is complete.
 - 3) When the battery is almost fully charged, the green LED will turn from orange to green to indicate that the battery is sufficiently charged.
 - 4) The green LED does not necessarily mean that the battery is charged.
 - 5) If the battery is already charged, the green LED is already on or turns from orange to green soon after step B) is carried out. If battery life is reduced the next time you use the battery, please contact the Customer Service to check battery and battery charger operation.
- D) Once the charge is completed and the LED is on, unplug the battery charger from the mains outlet first, then the battery terminal. Connect the battery to the electrical system of your toy, which is now ready to use.

The battery charger is fitted with a safety device. In the event of

short circuit or overheating, a protection system prevents current peaks, which could damage your battery charger.

In this case, unplug the battery charger from the power outlet, find and remove the cause of short circuit, and re-connect everything to the power outlet.

WARNINGS

1. Insert only lead acid batteries.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Do not use with damaged sheathing, cable or connector.
5. Charge the battery only in a well ventilated area.
6. Should the battery charger be damaged in any way, do not use it until it is fully repaired.
7. The product contains some elements that are considered harmful to the environment and cannot be disposed of directly; disposal of these elements or of the entire product at the end of its life cycle shall be carried out in accordance to the regulations in force in the country where it is installed.
8. Before using the battery charger make sure that it is fitted with the specific plug for the country in which it is going to be used.

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT DE L'UTILIZATION

FRANÇAIS

NOTICE D'EMPLOI POUR CHARGEURS DE BATTERIES AVEC OU SANS VOYANT LED POUR BATERIE AVEC PLOMB

CHARGEMENT DES BATTERIES

- A) Brancher le chargeur de batteries dans une prise de courant conforme aux caractéristiques indiquées sur l'étiquette.
- B) Raccorder la prise du chargeur de batteries à celle de la batterie et laisser tel quel pendant 14 h.
- C) Si le chargeur de batteries est muni d'un témoin lumineux (LED), les conditions suivantes peuvent se produire:
 - 1) Au moment du branchement à la prise de courant, comme stipulé au point A), **et lorsque la batterie n'est pas raccordée**, le témoin lumineux vert s'allumera pour confirmer le fonctionnement correct de l'appareil.
 - 2) Raccorder le chargeur à la batterie comme indiqué au point B). Si tous les branchements ont été effectués correctement et si la batterie est suffisamment déchargée, le témoin lumineux s'allume en orange pour indiquer que le charge est en cours. Attendre que la charge soit terminée.
 - 3) Quand la batterie sera presque complètement chargée, le voyant lumineux passe de l'orange au vert pour indiquer que le chargement de la batterie est suffisant.
 - 4) La diode électroluminescente verte **n'indique pas nécessairement que la batterie est chargée**.
 - 5) Si la batterie est déjà chargée, la diode électroluminescente verte peut être déjà allumée ou passer de l'orange au vert peu après de l'exécution du point B). Si pendant l'utilisation suivante, la durée de la batterie est insuffisante, veuillez contacter le Service Après-Vente pour vérifier le bon fonctionnement de la batterie et du chargeur de la batterie.
- D) Une fois la charge terminée et le témoin lumineux allumé, débrancher avant tout le chargeur de la batterie de sa prise de courant, et après seulement la batterie. Puis connecter la batterie au système électrique de votre jouet, qui est maintenant prêt à fonctionner.

Le chargeur est muni d'un dispositif de sécurité contre les court-circuits et les surcharges internes de la batterie, une protection qui empêche le courant de se propager et de compromettre le bon fonctionnement du chargeur.

Dans ce cas, il faut débrancher le chargeur de batteries de sa prise de courant, déceler et résoudre la cause du court-circuit et rebrancher le tout à la prise d'alimentation.

ATTENTION

1. Insérer seulement des batteries au plomb.
2. Tenir les enfants sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
3. Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (enfants compris) présentant un handicap moteur, mental ou cognitif, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur enseigne les instructions d'utilisation de l'appareil ou n'assure leur supervision.
4. Ne pas utiliser avec enveloppe, câble ou connecteur en mauvais état.
5. Ne mettre la batterie en charge que dans un endroit bien ventilé.
6. Si le chargeur de la batterie est abîmé, ne pas l'utiliser tant qu'il n'est pas réparé.
7. Cet article contient des éléments considérés comme étant nocifs pour l'environnement, qui ne peuvent pas être éliminés directement : l'élimination des éléments en fin de vie ou de l'article dans son ensemble devra se faire selon les dispositions légales en vigueur dans le pays concerné.
8. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, s'assurer que la prise dont il est muni soit adaptée à celles utilisées dans le pays concerné.

DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN

DEUTSCH

GEBRAUCH DER AKKULADEGERÄTE MIT UND OHNE KONTROLLEUCHTE FÜR BATTERIE MIT BLEIVERSIEGELTUNG

LADEN DER BATTERIE

- A) Das Ladegerät an eine Haushaltssteckdose anschließen, die den Angaben auf dem Schild des Ladegeräts entspricht.
- B) Den Stecker des Ladegeräts mit dem Batteriestecker verbinden und die Batterie 14 Stunden lang aufladen.
- C) Bei Ladegeräten zeigt die LED-Kontrollampe das folgende an:
 - 1) Ist das Ladegerät wie unter Punkt „A“ an die Haushaltssteckdose angeschlossen, aber die Batterie ist nicht eingelegt, schaltet die LED-Kontrollampe auf grün und zeigt damit die Einsatzbereitschaft an.
 - 2) Die Batterie wie unter Punkt „B“ angegeben anschließen. Wenn die Verbindung korrekt aufgebaut und die Batterie fast leer ist wird die LED-Kontrollampe Orange und zeigt damit den Beginn der Aufladezeit an. Bitte beachten Sie die Ladezeiten!
 - 3) Bei fast aufgeladener Batterie wird die grüne LED-Kontrollampe Orange, bis eine genügende Ladung erreicht wird.
 - 4) Die grüne Leuchtdiode bedeutet **nicht unbedingt**, daß die Batterie vollständig geladen ist!
 - 5) Wenn die Batterie schon geladen ist, kann die grüne LED schon beleuchtet sein oder kurz nach dem Punkt B) von Orange zu Grün wechseln. Wenn die Betriebsdauer der Batterie bei folgender Verwendung ungenügend ist, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung, um den Betrieb von Batterie und Batterieladegerät zu überprüfen.
- D) Nach Ablauf der Aufladezeit und dem Aufleuchten der grünen LED-Kontrollampe zuerst das Ladegerät von der Steckdose, dann die Steckverbindung zwischen Ladegerät und Batterie trennen. Durch Verbindung der Stecker zwischen Batterie und Kabelsatz wird das Elektrofahrzeug fahrbereit.

Das Ladegerät ist mit einer thermischen Sicherung gegen Kurzschluß bzw. Überhitzung ausgestattet. Im Falle eines Kurzschlusses oder einer Überladung der Batterie unterbricht eine Automatik-Funktion den Stromkreis und verhindert somit die Beschädigung des Ladegeräts selbst.

Im Falle einer Störung zuerst das Ladegerät von der Haushaltssteckdose trennen, die Ursache des Kurzschlusses beseitigen und die Verbindung wieder herstellen.

ACHTUNG

1. Nur mit Bleibatterien benutzen.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Verwendung des Geräts belehrt.
4. Nicht zu verwenden im Falle von beschädigtem Gehäuse, Kabel oder Verbinder.
5. Die Batterie nur in einem ausreichend belüfteten Raum laden.
6. Beschädigte Ladegeräte dürfen nicht gebraucht werden, bis sie repariert worden sind.
7. Das Produkt enthält Elemente, die aufgrund ihrer Umweltschädlichkeit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Nach Ablauf der Lebensdauer dieser Elemente oder des Produktes selbst, muss die Entsorgung gemäß den jeweiligen nationalen gültigen Vorschriften erfolgen.
8. Vor dem Einsatz des Batterieladegeräts vergewissern Sie sich, dass es mit dem für das jeweilige Land passenden Netzstecker ausgestattet ist.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS CARGABATERÍAS CON Y SIN LUZ PILOTO LED PARA BATERÍA DE PLOMO

CARGA DE LA BATERÍA

- A) Conecte el cargador de baterías a una toma doméstica con características similares a las especificadas en la plaquita del aparato.
- B) Conecte la clavija del cargador y la clavija de la batería, y déjela conectada durante 14 h.
- C) Si su cargador de baterías está provisto de un LED luminoso, su funcionamiento es el siguiente:
- 1) En el momento de la conexión (punto A) **sin ninguna batería conectada**, el LED se encenderá con color verde evidenciando el correcto funcionamiento del cargador de baterías.
 - 2) Conecte la batería (punto B). Si todas las conexiones son correctas y la batería está suficientemente descargada, el LED se iluminará con color naranja confirmando el inicio de la carga; a continuación, espere el tiempo establecido.
 - 3) Cuando la carga de la batería esté casi finalizada, el LED pasará del color naranja al verde, indicando que la batería ha alcanzado un buen nivel de carga.
 - 4) El LED verde no es una indicación segura de batería cargada.
 - 5) En caso de batería ya cargada, puede suceder que el LED ya esté verde o pase del naranja al verde después de poquísimo tiempo luego del punto B). Si durante la utilización sucesiva de la batería el tiempo de descarga es demasiado breve, se aconseja ponerse en contacto con el Centro de Asistencia al Cliente, para comprobar el funcionamiento de la batería y del cargador de baterías.
- D) Con la carga finalizada y el indicador encendido, desenchufe primero el cargador de la toma doméstica y luego la batería; a continuación, conecte la clavija de la instalación eléctrica en la toma de la batería. Su juguete está listo para ser utilizado.

El cargador está provisto de un dispositivo de seguridad. En caso de una elevada temperatura interna, o si se produce un cortocircuito en la batería, un dispositivo de protección intervendrá para impedir el suministro de una corriente fuerte, que podría romper el cargador.

En este caso es necesario desconectar el cargador de baterías de la toma doméstica, resolver la causa del cortocircuito y volver a conectar el conjunto en la toma de alimentación.

ATENCIÓN

1. Cargue exclusivamente pilas con plomo.
2. Los niños deben vigilarse para asegurar que no jueguen con el aparato.
3. El aparato no puede ser usado por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia o conocimiento a menos que estén vigilados o hayan sido instruidos sobre su uso por una persona responsable que garantiza su seguridad.
4. No lo utilice con revestimientos, cables o conectores defectuosos.
5. Durante la carga hay que asegurarse de que haya una buena ventilación alrededor de la batería.
6. Si el cargador de baterías se hubiera dañado, no se debe utilizar hasta que no haya sido reparado.
7. El producto contiene algunos elementos que no se pueden desguazar directamente pues son dañinos para el medio ambiente; cuando ya no se usa el producto hay que eliminar estos elementos o el producto íntegramente según las disposiciones vigentes en el país en el que se ha instalado.
8. Antes de usar el cargador de baterías hay que asegurarse de que lleve la clavija específica del país en el que se va a utilizar.

LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES PARA O USO DE CARREGADORES DE BATERIAS COM OU SEM LED LUMINOSO PARA BATERIAS AO CHUMBO

CARREGADOR DE BATERIA

- A) Inserir o carregador de baterias em uma tomada doméstica com características iguais a quanto indicado na plaquinha do carregador de baterias.
- B) ligar a tomada do carregador de baterias naquela da bateria por 14 h.
- C) Se o seu carregador de baterias é provido de um LED luminoso, o seu funcionamento deve ser assim interpretado:
- 1) Ao momento da inserção (como ao ponto A) **sem nenhuma bateria ligada**, o LED se acenderá de verde evidenciando o funcionamento correto do carregador de baterias.
 - 2) Ligar a bateria (como no ponto B), se tudo for ligado corretamente e a bateria é suficientemente descarregada o LED se iluminará de laranja confirmando assim o início da carga, sendo assim, esperar o tempo estabelecido.
 - 3) Quando a bateria estará chegando ao fim do período de carregamento, o LED passará da cor laranja ao verde, sinalizando que a bateria é em um bom estado de carga.
 - 4) O LED verde **não** é uma assinalação **segura** de bateria carregada.
 - 5) Em caso da bateria já carregada pode acontecer que o LED seja já verde ou passe do laranja ao verde em poquíssimo tempo do ponto B). Se durante a utilização seguinte da bateria o tempo de descarga resulte muito breve se aconselha de procurar o centro de assistência clientes para verificar a funcionalidade da bateria e do carregador de baterias.
- D) Uma vez terminado de carregar e com o led aceso, destacar antes o carregador de baterias da tomada doméstica e somente depois a bateria, e então inserir a tomada do sistema elétrico na tomada da bateria. O seu brinquedo agora é pronto para ser utilizado.

O carregador de baterias é provido de um dispositivo de segurança; em caso de altas temperaturas internas ou, caso venha-se verificar um curto-circuito sobre a bateria, um dispositivo de proteção entrará em ação impedindo de emanar uma forte corrente que causaria a quebra do carregador de baterias mesmo.

Neste caso necessita destacar o carregador de baterias da tomada doméstica, remover a causa do curto-circuito e ligar tudo novamente na tomada de alimentação.

ADVERTÊNCIAS

1. Carregar exclusivamente baterias ao chumbo.
2. As crianças devem ser observadas para quem não brinquem com o aparelho.
3. O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou ainda com pouca experiência e conhecimento, excepto se supervisadas ou instruídas sobre o uso do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Não utilizar com invólucro, cabo ou borne danificado.
5. Durante a recarga, certifique-se que a ventilação em torno à bateria seja adequada.
6. No caso em que o carregador de baterias resulte danificado, não deve ser usado até quando não tenha sido reparado.
7. O produto contém alguns elementos que não podem ser eliminados directamente no lixo, pois são considerados nocivos ao meio ambiente; a eliminação de tais elementos ao fim de sua vida útil, assim como do produto como um todo, deverá ser efectuada de acordo com as exigências legais vigentes no país no qual é instalado.
8. Antes de utilizar o carregador de bateria, certifique-se que o mesmo possua a ficha específica do país no qual será usado.

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA

SLOVENSKO

NAVODILA ZA UPORABO POLNILCA AKUMULATORJEV S SVETLEČO DIODO ALI BREZ ZA AKUMULATORJE NA SVINČEVI OSNOVI

POLNJENJE AKUMULATORJA

- A) Polnilec priključite na vtičnico z lastnostmi, ki so navedene na ploščici na polnilcu.
- B) Vtič polnilca za 14 ur priključite na vtič akumulatorja.
- C) Če je vaš polnilec opremljen s svetlečo diodo, njihove znake tolmačimo takole:
- 1) Ko priključite polnilec, kot je opisano v točki A), **ne da bi bil priključen akumulator**, se bo prižgala zelena svetleča dioda, ki pomeni pravilno delovanje polnilca.
 - 2) Akumulator priključite, kot je opisano v točki B). Če je vse pravilno priključeno in je akumulator dovolj prazen, za-sveti oranžna svetleča dioda, ki pomeni začetek polnjenja. Počakajte, da mine predpisani čas polnjenja.
 - 3) Ko je akumulator skoraj poln, se barva svetleče diode spremeni iz oranžne v zeleno, kar pomeni, da je akumulator dovolj poln.
 - 4) Zelena svetleča dioda ni zagotovilo, da je akumulator poln.
 - 5) Če je akumulator že poln, lahko svetleča dioda sveti zeleno ali se iz oranžne spremeni v zeleno v zelo kratkem času po priključitvi na polnilec. Če se pri naslednji uporabi akumulator sprazni prehitro, vam svetujemo, da stopite v stik s centrom za pomoč uporabnikom, da bi preverili, ali akumulator in polnilec delujeta pravilno.
- D) Ko je polnjenje končano in sveti lučka, najprej izključite polnilec iz domačega električnega omrežja, nato pa izključite še akumulator s polnilca. Šele nato priključite akumulator na električno napeljavo porabnika. Zdaj je igrača pripravljena na uporabo.

Polnilec akumulatorjev je opremljen z varnostno napravo; če se notranja temperatura polnilca preveč zviša ali če pride do kratkega stika na akumulatorju, se sproži varnostno stikalo, ki prepreči

pretok jakega toka, ki bi povzročil okvaro na polnilcu.

V tem primeru je treba polnilec izključiti iz omrežja, odstraniti vzrok kratkega stika in polnilec spet priključiti v omrežje.

OPOZORILA

1. Polnite lahko le svinčeve akumulatorje.
2. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.
3. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi zmogljivostmi, neizkušene ali nepoučene osebe, razen če so pod nadzorom odrasle osebe, ali če jih je o uporabi naprave poučila oseba, odgovorna za njihovo varnost.
4. Naprave ne uporabljajte, če so ovoj, kabel ali priključek poškodovani.
5. Med polnjenjem patite, da je prostro okoli akumulatorja dobro prezračen.
6. Če je polnilec poškodovan, ga ne smete uporabljati, dokler ni popravljen.
7. Deli izdelka so taki, da se jih ne sme zavreči z gospodinjskimi odpadki, saj so za okolje nevarni. Ob izteku njihove življenjske dobe ali ob preteku integritete izdelka jih morate zavreči v skladu s predpisi, veljavnimi v državi, v kateri je bil izdelek nameščen.
8. Preden uporabite akumulatorski polnilec, se prepričajte, da je opremljen z vtičem, prilagojenim državi, v kateri ga nameravate uporabljati.

LÆS VENLIGST VEJLEDNINGEN INDEN BRUG

DANSK

BRUGERVEJLEDNING TIL BATTERIOPLADERE MED OG UDEN KONTROLLAMPE TIL BLYBATTERIER

OPLADNING AF BATTERIET

- A) Sæt batteriopladeren i en almindelig stikkontakt med egenskaber i overensstemmelse med oplysningerne på batteriopladerens typeskilt.
- B) Tilslut batteriopladerens stik til batteristikket og oplad i 14 timer.
- C) Hvis batteriopladeren er udstyret med en lysdiode, er funktionen følgende:
 - 1) Ved tilslutning som forklaret under punkt A) **uden noget batteri tilsluttet**, tændes lysdioden med grøn farve og tilkendegiver, at batteriopladeren fungerer korrekt.
 - 2) Tilslut batteriet som beskrevet under punkt B), hvis alt er forbundet korrekt, og batteriet er tilstrækkelig afladet, lyser lysdioden op med orange farvet lys som bekræftelse af, at opladningen begynder; vent derefter til opladningen er fuldført.
 - 3) Når batteriet er næsten fuldt opladet, skifter lysdioden fra orange farvet til grøn, og tilkendegiver således, at batteriet har nået et godt opladningsniveau.
 - 4) Når lysdioden er grøn, **er det ikke en sikker angivelse af**, at batteriet er blevet opladet.
 - 5) Hvis batteriet allerede er opladet kan det ske, at lysdioden allerede er grøn, eller skifter fra orange farvet til grøn efter et meget kort tidsrum fra punkt B). Hvis batteriet under senere brug aflades for hurtigt, henstilles der til, at man retter henvendelse til kundeservicen for at undersøge, om batteriopladeren og batteriet fungerer korrekt.
- D) Når opladningen er afsluttet og kontrollampen er tændt, skal man først afbryde batteriopladeren fra stikkontakten på væggen, og først derefter afbryde selve batteriet; tilslut elanlæggets stik til batteriets stikkontakt. Legetøjet er nu parat til brug.

Batteriopladeren er udstyret med en sikkerhedsanordning; hvis der opstår en høj intern temperatur, eller der sker en kortslutning på batteriet, vil en beskyttelsesanordning gribe ind og forhindre udsendelse af stærk strøm, der ville medføre beskadigelse af batteriopladeren.

I dette tilfælde skal man afbryde batteriopladeren fra stikkontakten på væggen, fjerne årsagen til kortslutningen og tilslutte til stikkontakten igen.

ADVARSLER

1. Oplad udelukkende blybatterier.
2. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner eller som ikke har tilstrækkelig erfaring eller kendskab til brugen, med mindre vedkommende er under opsyn eller oplæring i brugen af apparatet af en person, der har ansvaret for den pågældendes sikkerhed.
4. Benyt aldrig batteriopladeren, hvis tildækningen, kablet eller stikforbindelsen er beskadiget.
5. Under opladningen bør du sørge for, at der er god luftcirkulation omkring batteriet.
6. Hvis batteriopladeren er beskadiget, må den ikke benyttes, før den er blevet repareret.
7. Produktet indeholder visse elementer, som ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, da de betragtes som skadelige for miljøet; når de er opslidt skal bortskaffelse af disse elementer eller af hele produktet derfor ske i henhold til de gældende forskrifter i det land, hvor produktet anvendes.
8. Før batteriopladeren anvendes, skal du sikre dig, at denne er udstyret med det korrekte stik til brug i det land, hvor den skal anvendes.

LUE KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

SUOMI

KÄYTTÖOHJEET LYIJYAKKUJEN AKKULATUREILLE, JOTKA ON VARUSTETTU LED-MERKKIVALOLLA TAI ILMAN LED-MERKKIVALOA

AKUN LATAAMINEN

- A) Kytke akkulaturi tavalliseen kotipistorasiaan, jonka ominaisuudet vastaavat akkulaturin tietokyltissä annettuja arvoja.
- B) Kytke akkulaturin pistoke akkuun 14 tunnin ajaksi.
- C) Jos akkulaturissa on LED-merkkivalo, se toimii seuraavasti:
- 1) Kun akkulaturi kytketään (kohta A) eikä akkua ole vielä kytketty, LED-merkkivalo palaa vihreänä, mikä tarkoittaa, että akkulaturi toimii oikein.
 - 2) Kytke akku kohdan B) mukaan. Jos kaikki on kytketty oikein ja akku on riittävän tyhjä, LED-merkkivalo palaa oranssin värisenä latauksen käynnistymisen merkiksi. Anna akun latautua määritetyn ajan.
 - 3) Kun akku alkaa olla melkein täynnä, LED-merkkivalon väri vaihtuu oranssista vihreäksi, mikä tarkoittaa, että akku on latautunut hyvin.
 - 4) Vihreä LED-merkkivalo ei tarkoita, että akku on varmasti latautunut.
 - 5) Jos akku on jo täynnä, LED-merkkivalo saattaa palaa jo vihreänä tai sen väri vaihtuu oranssista vihreäksi lyhyen ajan kuluttua kohdassa B). Jos akun seuraavan käyttökerran aikana virtaa riittää liian lyhyen aikaa, suosittelemme yhtyden ottamista huoltokeskukseen akun ja akkulaturin tarkistamista varten.
- D) Kun akku on ladattu ja merkkivalo palaa, irrota ensin akkulaturi pistokkeesta ja vasta sen jälkeen akku. Kytke sitten sähkölaitteiston pistoke akun pistokkeeseen. Leikkiajoneuvo on nyt käyttövalmis.

Akkulaturissa on turvalaite, joka estää voimakkaan virran syöttämisen mikäli sisäinen lämpötila nousee liian suureksi tai akku on oikosulussa. Tämä suojaa akkulaturia vaurioitumiselta.

Tässä tapauksessa akkulaturi on irrotettava pistorasiasta, oikosulun aiheuttanut syy on korjattava. Kytke tämän jälkeen kaikki takaisin virtapistokeeseen.

VAROITUKSET

1. Lataa yksinomaan lyijyakkuja.
2. Valvo, etteivät lapset leiki latausella.
3. Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat vajavaiset, joiden aistien toiminnassa on puutteita tai joilla ei ole tehtävään riittävästi kokemusta ja osaamista. Tällaiset henkilöt voivat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai opastamana.
4. Älä käytä, jos kotelo, kaapeli tai liitin on vaurioitunut.
5. Varmista, että akun ympärillä on tilaa, joka mahdollistaa hyvän ilmanvaihdon, latauksen aikana.
6. Jos akkulaturi on vaurioitunut, älä käytä sitä ennen kuin se on korjattu.
7. Tuote sisältää muutamia osia, joita ei voi hävittää tavalliseen tapaan, koska ne ovat ympäristölle vahingollisia; kyseisten osien rikkoontuessa tai koko tuotetta hävitettäessä tulee toimia sen maan sääntöjen mukaan, johon tuote on asennettu.
8. Ennen kuin käytät laturia varmista, että se on varustettu sen maan, jossa se on käytössä, edellyttämällä pistokkeella.

LES INSTRUKSJONENE FØR BRUK

NORSK

INSTRUKSJONER FOR BRUK AV BATTERILADER MED ELLER UTEN KONTROLL-LED TIL BLYBATTERIER

LADING AV BATTERIET

- A) Sett batteriladeren i en huskontakt med samme karakteristikker som står på skiltet på batteriladeren.
- B) Kople støpselet på batteriladeren til den på batteriet i 14 h.
- C) Hvis batteriladeren er utstyrt med en lysemitterende diode (LED), virker batteriet på denne måten:
- 1) Ved innsetting som på punkt A) uten noe batteri tilkople, lyser LED grønt for å fremheve korrekt funksjon av batteriladeren.
 - 2) Kople til batteriet som på punkt B), hvis alt er koplet korrekt og batteriet er tilrekkelig utladet lyser LED oransje og sekunder etter begynnelse av lading, vent dermed den tiden som er bestemt.
 - 3) Når batteriet begynner å bli nesten helt ladet, går LED fra oransje farge til grønt, og viser dermed tegn på at batteriet er godt ladet.
 - 4) Grønt LED er ikke noe sikkert tegn på at batteriet er ladet.
 - 5) I tilfelle batteriet allerede er ladet, kan det hende at LED allerede er grønt eller går fra oransje til grønt på altfor kort tid fra punkt B). Hvis batteriet lader seg ut på kort tid under bruk, råder man til å henvende seg til senter for kundeservice for å kontrollere funksjon av batteriet og batteriladeren.
- D) Når ladingen er slutt og kontrollampen tent, kople først fra batteriladeren ved å dra ut støpselet fra huskontakten og bare etterpå batteriet. Kople så støpselet på det elektriske systemet i kontakten på batteriet. Nå er leketøyet klart for bruk.

Batteriladeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning; i tilfelle det oppstår høye temperaturer innvendig, eller kortslutning på batteriet, inngriper den og hindrer tilførsel av sterk strøm som ellers ville ødelegge selve batteriladeren.

I dette tilfelle må man dra ut støpselet på batteriladeren fra huskontakten, fjerne årsaken til kortslutningen, og kople det hele i strømkontakten igjen.

ADVARSLER

1. Lad kun blybatterier.
2. Barn bør holdes under oppsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet.
3. Apparatet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som har for lite kjennskap og erfaring, med mindre disse blir overvåket eller mottar opplæring i bruken av apparatet fra en som er ansvarlig for deres sikkerhet.
4. Ikke bruk med skadet kapsel, ledning eller kopling.
5. Pass på at det er god ventilering rundt batteriene under ladingen.
6. I tilfelle batteriladeren viser seg skadet, må den ikke brukes før den er blitt reparert.
7. Produktet inneholder enkelte elementer som ikke kan resirkuleres direkte på grunn av at de regnes som skadelige for miljøet. Derfor må man kvitte seg med deler av, eller hele produktet etter de reglene som gjelder i det landet der produktet er blitt installert.
8. Før bruk av batteriladeren må man sørge for å være utstyrt med en kontakt som er spesifikk for bruk i det landet man bruker apparatet i.

LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNINGEN

SVENSKA

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGEN AV BATTERILADDARE MED ELLER UTAN KONTROLLYSDIODER FÖR BLYBATTERIER

HUR BATTERIET LADDAS

- A) Koppla in batteriladdaren i ett hushållsuttag, vars egenskaper överensstämmer med det som står på batteriladdarens märkplåt.
- B) Anslut batteriladdarens kontakt till batteriets kontakt under 14 timmar.
- C) Om Din batteriladdare är försedd med en lysdiod har dess funktion följande betydelse:
- 1) Vid ögonblicket för inkopplingen, som i punkt A) **utan något batteri anslutet**, tänds den gröna lysdioden och bekräftar att batteriladdaren fungerar korrekt.
 - 2) **Anslut batteriet**, som i punkt B). Om allt är anslutet på ett **korrekt sätt** och batteriet är tillräckligt urladdat tänds den **orange**färgade lysdioden och bekräftar att laddningen har börjat, vänta därefter under den fastställda tiden.
 - 3) När batteriet börjar att bli nästan laddat, övergår lysdioden från orange till grön färg, och bekräftar på detta sätt att batteriet är i ett gott laddningstillstånd.
 - 4) Den gröna lysdioden är **inte** en **säker** indikation på laddat batteri.
 - 5) I händelse av ett redan laddat batteri kan det inträffa att lysdioden redan är grön eller att den övergår från orange till grön färg efter mycket liten tid från punkt B). Om tiden för urladdningen, under den följande användningen av batteriet, visar sig vara för kort råder vi Dig att kontakta Kundtjänsten för att kontrollera batteriets och batteriladdarens funktionsduglighet.
- D) Efter att laddningen har fullbordats och med tänd kontrollampa, kopplas först batteriladdaren bort från hushållsuttaget och endast därefter batteriet. Anslut sedan den elektriska anläggningens stickpropp till batteriets uttag. Nu är leksaken klar för användning.

Batteriladdaren är försedd med en säkerhetsanordning. I händelse av höga inre temperaturer eller om det inträffar en kortslutning på batteriet, ingriper ett skydd som hindrar tillförsel av stark ström, som skulle orsaka att batteriladdaren går sönder.

I detta fall är det nödvändigt att koppla bort batteriladdaren från hushållsuttaget, eliminera orsaken till kortslutningen och på nytt ansluta det hela till försörjningsuttaget.

VARNINGAR

1. Ladda uteslutande blybatterier.
2. Barnen bör stå under tillsyn för att garantera att de inte leker med apparaten.
3. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sinnes- eller mentala kapaciteter eller som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten såtillvida de inte övervakas eller undervisas i att använda apparaten av en säkerhetsansvarig person.
4. Får inte användas om höljet, kabeln eller kontaktdonet har skadats.
5. Under uppladdningen ska du se till att det finns en god ventilation runtomkring batteriet.
6. Om batteriladdaren är skadad får den inte användas förrän den har reparerats.
7. Produkten innehåller några delar som inte går att avyttra direkt eftersom de är skadliga för miljön. Nedskrotningen av dessa delar eller av produkten i sin helhet när den nått slutet av sin livstid, ska ske enligt gällande föreskrifter i det land där den installerats.
8. Innan du använder batteriladdaren ska du se till att den är utrustad med den kontakt som är avsedd för det land där den ska användas.

KULLANIMDAN ÖNCE AÇIKLAMALARI OKUYUNUZ

TÜRKÇE

LED GÖSTERGELİ YA DA GÖSTERGESİZ ŞARJLARIN, KURŞUNLU PİLLER İÇİN KULLANIM KILAVUZU

PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

- A) Şarjı üzerinde bulunan etiketteki özelliklere uygun olan evdeki bir prize sokun.
- B) Pili Şarj aletine 14 saatliğine bağlayın.
- C) Eğer şarjınızın ışıklı bir LED'i varsa, işleyiş şu şekilde olacaktır:
- 1) A noktasındaki gibi **hiçbir pil bağlı olmadığı**nda, LED yeşil renkte yanacaktır bu da şarjın doğru işlediğini gösterir.
 - 2) B noktasındaki gibi pil **bağlandıysa** ve pil yeteri kadar boşsa LED şarjın başlangıcını **onaylar** ve turuncu renkte yanar. Dolayısıyla belirlenen **süreyi** bekleyin.
 - 3) Pili **aşağı** yukarı şarj olmaya başladığı zaman, LED şarj olduğunu göstermek için, turuncu renkten yeşil renge geçecek.
 - 4) Yeşil LED **kesin şarj göstergesi değildir**.
 - 5) Pilin dolu olması durumunda LED'in yeşil yanması yada kısa bir zaman sonra (B noktası) turuncudan hemen yeşile geçme durumu olabilir. Pilin bir dahaki kullanımında, şarjın çabuk bitmesi durumunda, şarjın ve pilin işlevliğini kontrol etmek için, müşteri yardım merkezi ile temasa geçmeniz tavsiye edilir.
- D) Şarj tamamlandığında ve ışık yanarken, önce şarjı prizden çekin ve ancak daha sonra içindeki pilleri çıkarın. Pilleri oyuncağa takın. Oyuncanız şimdi kullanıma hazırdır.

Şarj aleti bir güvenlik mekanizmasına sahiptir. Yüksek iç ısı yada pil üzerindeki bir kısıdevre durumunda, bir koruyucu şarjın bozulmasına sebep olacak yüksek bir cırcıyanın verilmesini engellemek üzere devreye girer.

Bu durumda şarjı prizden çekmek, kısıdevre sebebini çözmek

ve hepsini tekrar besleme prizine bağlamak gerekir.

UYARILAR

1. Sadece kurşunlu pilleri doldurun.
2. Güvenlik nedeniyle, çocukların cihaz ile oynamaları konusunda uyarılması gerekmektedir.
3. Cihaz yalnız erişkin kişiler tarafından kullanılmalıdır. Fiziksel yeterliliği olmayan veya bir gözetmenin kontrolü altında olmayan akli dengesi bozuk kişiler tarafından (küçük yaştaki çocuklar dahil) kullanılması uygun değildir.
4. Bürüm, kablo veya zarar görmüş bağlayıcı ile kullanmayın.
5. Şarj esnasında akü etrafında yeterli hava sirkülasyonu olduğundan emin olunuz.
6. Şarjın zarar görmüş olması durumunda, tamir edilinceye kadar kullanılmaması gerekmektedir.
7. Ürün, çevre açısından zararlı olmalarından dolayı doğrudan doğruya imha edilemeyecek bazı maddeler ihtiva eder; bu nedenle de kullanım ömrünün bitiminde, bu zararlı maddelerin veya ürünün tümünün elden çıkartılarak imhası için bulunulan ülkedeki konuyla ilgili yasal düzenlemelere riayet edilmesi gerekmektedir.
8. Akü/şarj cihazını kullanmadan evvel kullanılacak ülke standardında fiş tipine haiz olup olmadığını kontrol ediniz.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ С СИГНАЛЬНЫМ СВЕТОДИОДОМ ИЛИ БЕЗ НЕГО ДЛЯ СВИНЦОВЫХ БАТАРЕЙ

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ

- А) Подключите зарядное устройство к сетевой розетке с характеристиками, соответствующими указаниям на табличке зарядного устройства.
- В) Подключите вилку зарядного устройства к вилке батареи на 14 часов.
- С) Если зарядное устройство оборудовано светодиодом, то его работа должна толковаться следующим образом:
 - 1) В момент подключения, описанный в пункте А) при отсутствии подключенных батарей, светодиод загорится зеленым светом, что свидетельствует об исправной работе устройства.
 - 2) Соедините батарею в соответствии с пунктом Б). Если все компоненты правильно подключены и батарея разряжена в достаточной мере, то загорится оранжевый светодиод, что свидетельствует о начале зарядки. Подождите установленное время.
 - 3) Когда зарядка батареи почти что завершена, цвет светодиода поменяется с оранжевого на зеленый, что свидетельствует о хорошем состоянии зарядки батареи.
 - 4) Зеленый свет светодиода не является точным указанием заряженности батарей.
 - 5) Если батарея уже заряжена, то может случиться, что светодиод сразу будет гореть зеленым светом или поменяет цвет с оранжевого на зеленый очень быстро после выполнения указаний пункта Б). Если при последующем использовании батареи время ее разрядки окажется слишком коротким, рекомендуем обратиться в сервисный центр и проверить исправность батареи и зарядного устройства.
- Д) Завершив зарядку, отключите сначала зарядное устройство от сетевой розетки, и только после этого батарею, после чего

вставьте вилку электрической системы в розетку батареи.
Теперь игрушка готова к работе.

Зарядное устройство оснащено предохранительным устройством. В случае повышенной внутренней температуры или короткого замыкания батареи срабатывает защита, предотвращающая подачу сильного тока с вытекающим из этого выходом из строя зарядного устройства.

В этом случае необходимо отсоединить зарядное устройство от сетевой розетки, устранить причину короткого замыкания, после чего снова подключить его к розетке питания.

ΠΡΕΔΥΠΡΕΥΔΕΝΕΙΑ

1. Заряжайте лишь только свинцовые батареи.
2. Необходимо следить за детьми и убедиться, что они не играют с прибором.
3. Прибором не должны пользоваться люди (в том числе и дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, кроме тех случаев, когда они находятся под надзором или были обучены эксплуатации прибора лицом, несущим ответственность за их безопасность.
4. Не пользуйтесь устройством, если его кожух, шнур или разъем повреждены.
5. Во время зарядки убедитесь, что вокруг батареи имеется хорошая вентиляция.
6. Если зарядное устройство вышло из строя, им нельзя пользоваться до выполнения ремонта.
7. В изделии содержатся некоторые элементы, которые нельзя непосредственно выбрасывать, так как считается, что они вредят окружающей среде. Сдача в утиль данных элементов (или изделия целиком) в конце их срока службы должна выполняться в соответствии с законом, действующим в стране их установки.
8. Перед использованием зарядного устройства убедитесь, что оно оборудовано специальной вилкой для страны, в которой оно должно использоваться.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΦΟΡΤΙΣΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΕΛΕΚΤΡΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΛΥΒΔΟΥ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- A) Τοποθετήστε το φορτιστή μπαταριών σε μία ηλεκτρική πρίζα με χαρακτηριστικά σύμφωνα με αυτά που αναφέρονται στην πινακίδα του φορτιστή μπαταρίας.
- B) Συνδέστε το φως του φορτιστή μπαταριών στο φως της μπαταρίας για 14 ώρες.
- C) Εάν ο φορτιστής μπαταριών σας διαθέτει ένα φωτεινό LED, η λειτουργία του είναι η εξής:
- 1) Κατά την τοποθέτηση του φορτιστή όπως περιγράφεται στο σημείο A) χωρίς καμία μπαταρία συνδεδεμένη, το LED θα ανάψει με πράσινο χρώμα επισημαίνοντας τη σωστή λειτουργία του φορτιστή μπαταριών.
 - 2) Συνδέστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στο σημείο B). Εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά και η μπαταρία είναι επαρκώς αποφορτισμένη, το LED θα ανάψει με πορτοκαλί χρώμα προς επιβεβαίωση της έναρξης της φόρτισης. Κατόπιν περιμένετε την ολοκλήρωση του χρόνου φόρτισης.
 - 3) Όταν η μπαταρία θα είναι σχεδόν γεμάτη, το LED από πορτοκαλί θα γίνει πράσινο χρώμα, επισημαίνοντας ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.
 - 4) Το πράσινο LED δεν επισημαίνει απαραίτητα ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί.
 - 5) Σε περίπτωση που η μπαταρία έχει ήδη φορτιστεί το LED μπορεί να είναι ήδη πράσινο ή να περάσει από το πορτοκαλί χρώμα στο πράσινο αμέσως μετά την εκτέλεση του σημείου B). Εάν κατά τη διάρκεια της επόμενης χρήσης της μπαταρίας ο χρόνος αποφόρτισης είναι πολύ σύντομος συνιστάται να επικοινωνήσετε με το κέντρο υποστήριξης πελατών για να ελέγξετε τη λειτουργικότητα της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταριών.
- D) Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση και η φωτεινή ένδειξη είναι

αναμμένη, αποσυνδέστε πρώτα το φορτιστή μπαταριών από την ηλεκτρική πρίζα και μόνο μετά τη μπαταρία, στη συνέχεια συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού συστήματος στην υποδοχή της μπαταρίας. Το παιχνίδι σας είναι τώρα έτοιμο για να το χρησιμοποιήσετε.

Ο φορτιστής μπαταριών διαθέτει μία διάταξη ασφαλείας: σε περίπτωση υψηλών θερμοκρασιών εσωτερικά ή, εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα της μπαταρίας, ένα προστατευτικό θα επέμβει αποτρέποντας την παροχή ισχυρού ρεύματος που θα προκαλούσε βλάβη στον ίδιο το φορτιστή μπαταριών.

Στην περίπτωση αυτή χρειάζεται να αποσυνδέσετε το φορτιστή μπαταριών από την ηλεκτρική πρίζα, εξαλείψτε την αιτία του βραχυκυκλώματος και επανασυνδέστε το όλο στην πρίζα τροφοδοσίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Τοποθετείτε μόνον μπαταρίες μολύβδου.
2. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (περιλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση εκτός εάν είναι υπό επίβλεψη ή έχουν εκπαιδευτεί για τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
4. Μην το χρησιμοποιείτε με περίβλημα, καλώδιο ή συνδετήρα που έχει υποστεί φθορά.
5. Κατά την φόρτιση βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός γύρω από τη μπαταρία.
6. Σε περίπτωση που ο φορτιστής μπαταριών έχει βλάβη, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι να επιδιορθωθεί.
7. Το προϊόν περιέχει ορισμένα εξαρτήματα, η διάθεση των οποίων ως απορρίμματα δεν μπορεί να γίνει απ' ευθείας καθώς θεωρούνται βλαβερά για το περιβάλλον· η διάθεση αυτών των εξαρτημάτων στο τέλος της διάρκειας ζωής τους ή ολόκληρου του προϊόντος, θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκαταστημένο.
8. Πριν να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταριών βεβαιωθείτε ότι είναι εξοπλισμένος με το ειδικό βύσμα της χώρας στην οποία θέλετε να λειτουργήσει.

在使用之前请仔细阅读使用说明

中文版

铅酸电池充电器 (带指示灯) 使用说明

电池充电:

- A) 将充电器插入家用插座, 插座必须符合充电器技术参数。
- B) 将充电器插头与电池插座相连, 充电器开始。
- C) 如果指示灯亮, 表示:

- 1) 按照说明A: 将充电器 (没有装入充电电池) 插入插座时, 指示灯显示绿色, 表示充电器可以正常使用。
- 2) 按照说明B: 将电池充电时, 如果安装正确, 电池已被完全放电, 指示灯显示橙色, 充电开始, 要记住这个充电开始时间。
- 3) 当电池进入浮充状态时, 指示灯将由橙转绿, 电池已经基本充满。
- 4) 指示灯显示绿色, 意味着电池已经完全充满。
- 5) 若在按照说明B: 将电池充电过程中发现指示灯一直显示绿色或者在短时间后立即变绿, 在接下来的使用过程中发现电池很快就显示被充满, 请和客服中心联系, 我们会帮您检查并确认电池与充电器的状态和性能。

- 2) 在充电完成指示灯熄灭时, 先将充电器从插座上拔下, 再取下电池, 然后将插头与电池插座相连, 您的玩具即可使用。

充电器本身自带了一个安全保护装置, 一旦遇到因短路等引起的内部温度升高, 保护装置将自动切断高压电路, 保护充电器不受损害。

在这种情况下必须立即拔下充电器, 排除引起短路的因素, 然后将充电器插入一个新的家用插座重新充电。

用法须知:

1. 该充电器只适合给铅酸电池充电。
2. 儿童一定要有成人监护, 保证不玩耍该装置。
3. 体能、感觉、智力能力减弱或缺乏经验和知识者 (包括儿童在内) 均不应使用该装置, 除非有他们的安全责任人监督或教授如何使用后。
4. 不能将充电器与已经损坏的充电器、电线或插座相连接。
5. 在充电过程中, 保证周围通风良好。
6. 如果充电器已经损坏, 必须经过专业修理才能继续使用。
7. 充电器的一些部件在自然环境中无法降解, 并且对环境会有一定破坏。当充电器使用寿命已满时, 这些物质成分甚至整个充电器的处理必须按照所在国家或地区的法律严格执行。
8. 在使用充电器以前, 必须保证已经给该充电器安配了所在国家或地区通用的标准插头。